

Home > GIACOMO DA LENTINI > EDIZIONE > SONETTI > Donna, vostri sembianti mi mostraro > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A

---

## CANZONIERE A

- letto 435 volte

### Edizione diplomatica

<p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Donna%2C%20vostri%20sembianti%20mi%20mostraro%20A.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Donna%2C%20vostri%20sembianti%20mi%20mostraro%20A.png</a></p>
<p>Notaro giacomo</p> <p><b>D</b>onna uostri sembianti mi mostraro. isperanza damore ebenuolenza edio sourongni gioia lono caro. louostro amore efare uostra piagienza. or uimstrate irata dumque raro. senza chio pechi darmi penitenza. efattauete dela penna caro. come nochiere ca falssa canoscienza. Disconoscienza benmipare chesia.laconoscienza chenon(n)a fermeze chesirimuta perongni volere. Dumque nomsiete voi jnuostra balia. neinnaltrui caia ferme prodeze. enonaurete bono fine algioire.</p>

- letto 421 volte

### Edizione diplomatico-interpretativa

I
<p>Notaro giacomo</p> <p><b>D</b>onna uostri sembianti mi mostraro. isperanza damore ebenuolenza edio sourongni gioia lona caro. louostro amore efare uostra piagienza.</p>
<p>Donna, vostri sembianti mi mostraro isperanza d'amore e benvolenza, ed io sovr'ongni gioia lo n'à caro lo vostro amore e far vostra piagienza.</p>

II
<p>or uimostrate irata dumque raro. senza chio pechi darmi penitenza.          efattauete dela penna caro. come nochiere ca falssa canoscienza.</p>
<p>Or vi mostrate irata, dunqu' è raro          senza ch'io pechi darmi penitenza,          e fatt'avete de la penna caro,          come nochiere c'à falssa canoscienza.</p>
III
<p>Disconoscienza benmipare chesia.laconoscienza chenon(n)a fermeze          chesirimuta perongni volere.</p>
<p>Disconoscienza ben mi pare che sia,          la conoscienza che nonn à fermeze,          che si rimuta per ongni volere;</p>
IV
<p>Dumque nomsiete voi jnuostra balia.          neinnaltrui caia ferme prodeze. enonaurete bono fine algoiore.</p>
<p>Dumque nom siete voi jn vostra balia,          né inn altrui c'aia ferme prodeze,          e non avrete bono fine al gioire.</p>

- letto 496 volte